



# Índice

La revista *Forum de Comercio Internacional*, que se centra en la promoción del comercio y el desarrollo de las exportaciones, forma parte del programa de cooperación técnica del ITC con países en desarrollo y economías en transición.

Publicación trimestral desde 1964 en español, francés e inglés.

Versión en línea  
[forumdecomercio.org](http://forumdecomercio.org)

Suscripción para recibir notificaciones por correo electrónico [tradedeforum.org/alerts](mailto:tradedeforum.org/alerts)

**Suscripción**  
[forum@intracen.org](mailto:forum@intracen.org)

**Suscripción anual a la versión impresa**  
\$EE.UU. 60 (gratuita para instituciones de apoyo al comercio y empresas de países en desarrollo)

ISSN: 251-009X

**Dirección:**  
Centro de Comercio Internacional  
Palais des Nations  
1211 Ginebra 10  
Suiza

t +41 22 730 0111  
f +41 22 733 4439  
[intracen.org](http://intracen.org)

**Reimpresión**  
Los artículos de esta revista se pueden reimprimir libremente indicando el autor y la fuente 'Forum de Comercio Internacional, ITC'. Apreciaremos recibir copia de los artículos reproducidos. Puede darse que algunas fotos con copyright no se puedan reproducir.



Centro de Comercio Internacional

## EMPLEO EN EL ITC

El ITC desea contratar profesionales calificados en distintas áreas de pericia. Si quiere contribuir con sus competencias a incrementar la competitividad de las exportaciones de economías en desarrollo y le motiva trabajar en un entorno internacional que promueve la diversidad, visite la sección de Puestos vacantes de nuestro sitio web, que actualizamos cada semana:

[www.intracen.org/about/jobs](http://www.intracen.org/about/jobs) (en inglés)

**Editor**  
Jarle Hetland

**Redactor**  
Joseph Wozniak

**Traductora**  
Raphaela Wiss

**Revisión y lectura de pruebas**  
Françoise Donet

**Diseño, ilustraciones y dirección artística**  
Kristina Golubic  
Iva Stastny Brosig

**Imprenta**  
Tara TPS

**Descargo de responsabilidad**  
Las opiniones vertidas en Forum de Comercio incumben a los autores y no coinciden forzosamente con las del ITC, la ONU o la OMC. Las denominaciones empleadas no implican juicio alguno del ITC en cuanto a la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, sus autoridades o fronteras, ni respecto a una empresa o un producto determinados.

**Edición**  
Centro de Comercio Internacional, agencia conjunta de la Organización Mundial del Comercio y las Naciones Unidas.

Fotografía de la portada:  
©shutterstock.com,  
Petterik Wiggers

## VISIÓN GLOBAL

<b>GACETILLA</b> .....	6
<b>¿ES ESTE EL AÑO DEL COMERCIO AFRICANO?</b> .....	10
Jacqueline Musiitwa, Fundadora, Hoja Law Group	
<b>INTEGRAR A LAS PYMES EN EL PROCESO DE LA SOSTENIBILIDAD</b> .....	12
Lise Kingo, Directora Ejecutiva, Pacto Mundial de las Naciones Unidas	
<b>PROGRAMA</b> .....	37



## ARTÍCULO ESPECIAL

<b>LAS NORMAS PRIVADAS Y EL DESARROLLO</b> .....	15
Jarle Hetland, Editor, Forum de Comercio Internacional	
<b>LA INICIATIVA BLUE NUMBER VINCULA EL DESARROLLO CON LA SOSTENIBILIDAD</b> .....	16
Joseph Wozniak, Jefe, Programa de Comercio para el Desarrollo Sostenible, Centro de Comercio Internacional	
<b>COMERCIO Y AYUDA: CÓMO LA CERTIFICACIÓN AYUDA A MEJORAR LA SOSTENIBILIDAD</b> .....	18
Tensie Whelan, Universidad Stern de Nueva York	
<b>ALEMANIA DISPUESTA A MEJORAR LAS NORMAS EN LAS CADENAS DE SUMINISTRO</b> .....	20
Dominik Ziller, Director General Adjunto, Ministerio Federal para la Cooperación y el Desarrollo Económicos de Alemania	
<b>APROVECHAR EL PODER DE LAS NORMAS INTERNACIONALES ...</b>	22
Kevin McKinley, Secretario General, Organización Internacional de Normalización	
<b>LA CADENA DE SUMINISTRO DEL SECTOR ALGODONERO AVANZA HACIA UN FUTURO SOSTENIBLE</b> .....	24
Ruchira Joshi, Administradora del programa (Demanda), Iniciativa Better Cotton	



© Petterik Wiggers

8

**TEJER POR UNA VIDA MEJOR**

El sector del algodón se está expandiendo rápidamente en Etiopía, generando empleo y dando lugar al crecimiento de la industria de la moda.



© shutterstock.com

16

**ARTÍCULO ESPECIAL**

**¿CÓMO PUEDEN LAS NORMAS DE SOSTENIBILIDAD AYUDAR A GENERAR VENTAJAS COMPETITIVAS? ..... 34**

Claudia Kersten, Directora de Marketing, Norma Textil Orgánica Global (GOTS)



© shutterstock.com

30

**ARTÍCULO ESPECIAL**

**COMERCIO, INVERSIÓN Y DESARROLLO:  
LA OPINIÓN DE LA UE SOBRE LOS PROGRAMAS VOLUNTARIOS  
DE ASEGURAMIENTO..... 26**

Marc Vanheukelen, Embajador de la Unión Europea ante la OMC

**LA MEJORA DE LOS EMPLEOS DEL SECTOR DEL VESTIDO  
FOMENTA EL DESARROLLO ..... 28**

Dan Rees, Director, Better Work, Organización Internacional del Trabajo

**FOMENTAR EL COMERCIO, AMPARAR LA SALUD ..... 30**

Melvin Spreij, Secretario, Fondo para la Aplicación de Normas y el Fomento del Comercio

**ABORDAR LOS DESAFÍOS DE LAS CADENAS DE SUMINISTRO  
CON NORMAS FIABLES ..... 32**

Karin Kreider, Directora Ejecutiva, Alianza ISEAL

**CARTAS**

**EMPODERAMIENTO Y CONEXIÓN DE LAS MUJERES  
DEL SECTOR DE LA TI DE BANGLADESH ..... 36**

Shameem Ahsan, Embajador y Representante Permanente de Bangladesh ante las Organizaciones Internacionales en Ginebra

**PUBLICACIONES**

**RECURSOS SOBRE COMERCIO Y DESARROLLO  
DE LAS EXPORTACIONES ..... 38**